Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Elektronic-Stichsäge

Ⓒ**Ⓩ** **Návod k použití**
pro elektronickou přímočarou pilu- děrovku

Ⓢ**Ⓚ** **Návod na obsluhu**
Elektronická vyrezávacia pílka

Ⓢ**Ⓛ**Ⓞ **Navodilo za uporabo**
Elektronska žaga luknjarica

Ⓗ**Ⓡ**
Ⓑ**Ⓘ**Ⓗ **Upute za uporabu**
Oscilirajuća ubodna pila

Einhell®
bavaria

❹

CE

BSTL

800 Profi

Art.-Nr.: 43.210.15 **I.-Nr.: 01016**

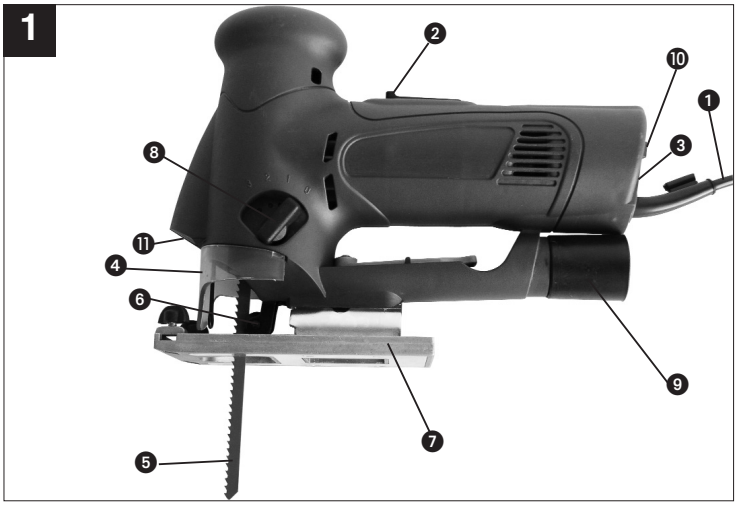
(D) Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

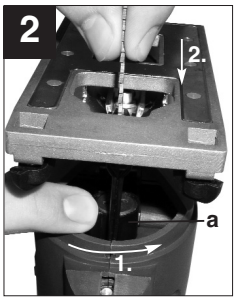
(CZ) Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.

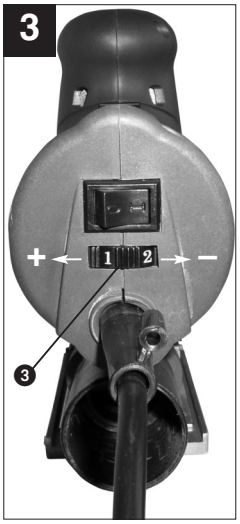
(SLO) Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.

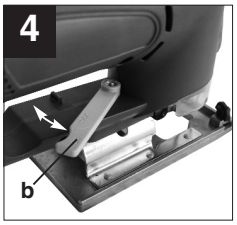
(SK) Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

(HR)(BIH) Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.


1
2
10
1
3
8
11
4
6
9
7
5


2
2.
a
1.


3
+
1
2
−
3


4
b

D

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heftchen.

2. Beschreibung (Bild 1)

1 Netzkabel
2 Ein/Ausschalter
3 Rändelschraube für Drehzahlregulierung
4 Sichtschutz
5 Sägeblatt
6 Führungsrolle
7 verstellbarer Sägeschuh
8 Umschalter für Pendelhub
9 Adapter für Spanabsaugung
10 Ein/Ausschalter Beleuchtung
11 Lampe

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Eisen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. INBETRIEBNAHME

4.1 SCHALTER
Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet. Zum Einschalten die Taste nach vorne schieben und zum Einrasten niederdrücken. Zum Ausschalten des Gerätes die Taste niederdrücken. Die Taste springt in die Ausgangsstellung zurück.

4.2 Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 3)
Mit dem Drehzahlregler kann die gewünschte Drehzahl voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

4.3 Sägeblattwechsel (Bild 2)
Vor allen Arbeiten und dem Sägeblattwechsel die Stichsäge ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Drehen Sie den Sägeblatthalter (a) bis zum Endpunkt. Setzen Sie nun das Sägeblatt in die Führungsnut an der Hubstange bis zum Anschlag ein. Die Sägeblattzahnung muss in Schneidrichtung zeigen. Lassen Sie nun den Sägeblatthalter (a) los, der Halter stellt sich in die Ausgangsposition zurück und befestigt das Sägeblatt. Prüfen Sie durch leichtes Ziehen am Sägeblatt, ob dieses sicher in der Aufnahme hält. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt in der Führungsnut der Hubstange und der Laufrolle sitzt.

4.4 Verstellen des Sägeschuh (Bild 4)
Für Gehrungsschnitte und Schrägschnitte kann der Sägeschuh, nach lösen des Hebels auf der Unterseite, beidseitig um bis zu 45° geschwenkt werden. Die Winkel sind mit Markierungsstrichen, 15°, 30° und 45° gekennzeichnet. Eine Einstellung zwischen den markierten Winkelgraden ist ohne weiters möglich.

Zum Verstellen des Schnittwinkels lösen Sie den Hebel (b) soweit, das der Sägeschuh verschoben werden kann. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie den Hebel (b) wieder fest.

4.5 Einstellung Pendelhub (8) (Bild 1)
Pos. 0 keine Pendelung
Pos. 1 leichte Pendelung
Pos. 2 mittlere Pendelung
Pos. 3 starke Pendelung

4.6 Beleuchtung (Bild 1)
Die Lampe (11) ermöglicht das Ausleuchten der Arbeitsstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Mit dem Schalter (10) kann die Lampe eingeschaltet werden, dies ist aber nur bei eingestecktem Netzstecker möglich.

4.7 Staubabsaugung
Die Stichsäge ist mit einem Adapter für den Staubsaugeranschluss ausgestattet. Der Adapter wird auf die Stichsäge gesetzt und durch Drehen fixiert. Jeder Staubsauger kann an die Absaugöffnung am hinteren Ende der Stichsäge angeschlossen werden. Sollten Sie hierzu einen speziellen Adapter benötigen, setzen Sie sich bitten mit dem Hersteller Ihres Staubsaugers in Verbindung.

5. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	800 W
Hubzahl	500-2800 min^{-1}
Hubhöhe	18 mm
Schnitttiefe Holz	100 mm
Schnitttiefe Kunststoff	20 mm
Schnitttiefe Eisen	10 mm
Gehrungsschnitt	bis 45° (links und rechts)
Schalldruckpegel L_{pA}	93 dB (A)
Schalleistungspegel L_{WA}	104 dB (A)
Vibration a_{hv}	6,13 m/s^2
Schutzisoliert	II / ⧈
Gewicht	2,4 Kg

6. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

6.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

6.2 Kohlebürsten
Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

6.3 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

6.4 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

CZ

⚠ Pozor!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

2. Popis (obr. 1)

1 Síťový kabel
2 Za-/vypínač
3 Rýhový šroub na regulaci počtu otáček
4 Ochrana zraku
5 Vodicí kladka
6 Přepínač na výkyvný zdvih
7 Přestavitelná kluzná deska pily
8 Odsávání třísek
9 Adaptér na odsávání třísek
10 Za-/vypínač osvětlení
11 Žárovka

3. Použití podle účelu určení

Děrovka je určena k řezání dřeva, železa, barevných kovů a umělých hmot za použití odpovídajícího pilového listu.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 VYPÍNAČ
Přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem na ochranu před úrazy. Na zapnutí posunout tlačítko směrem dopředu a na zaaretování stisknout. Na vypnutí přístroje tlačítko stisknout. Tlačko skočí zpět do výchozí polohy.

4.2 Elektronická předvolba počtu otáček (obr. 3)
Regulátorem otáček lze požadovaný počet otáček předem nastavit. Ke zvýšení počtu otáček otáčejte regulátorem otáček ve směru PLUS, ke snížení počtu otáček ve směru MINUS. Vhodný počet zdvihů závisí na jednotlivém druhu materiálu a pracovních podmínkách.

Všeobecné podmínky pro řeznou rychlost při třískových pracích platí zde také.

4.3 Výměna pilového listu (obr. 2)
Před všemi pracemi a výměnou pilového listu děrovku vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Otočte držák pilového listu (a) až do koncové polohy. Nyní nasaďte pilový list do vodicí drážky na zvedací tyči až nadoraz. Ozubení pilového listu musí ukazovat ve směru řezání. Nyní držák pilového listu (a) pusťte, držák se vrátí do výchozí polohy a upevní pilový list. Lehkým zatažením za pilový list zkontrolujte, zda bezpečně drží v upnutí. Dbejte na to, aby pilový list seděl ve vodicí drážce zvedací tyče a ve vodicí kladce.

4.4 Přestavení kluzné desky pily (obr. 4)
Pro pokosové a šikmé řezy může být kluzná deska pily, po povolení páčky na spodní straně, oboustranně otočena až o 45°. Úhly jsou označeny značkovými ryskami 15°, 30° a 45°. Nastavení mezi označenými úhlovými stupni je bez problémů možné.

Na přestavění úhlu řezu povolte páčku (b) tak dalece, až může být kluzná deska pily posunuta. Nastavte požadovaný úhel a páčku (b) opět utáhněte.

4.5 Nastavení výkyvného zdvihu: (8) (obr. 1)
Pol. 0 žádný kývavý pohyb
Pol. 1 lehký kývavý pohyb
Pol. 2 střední kývavý pohyb
Pol. 3 silný kývavý pohyb

4.6 Osvětlení (obr. 1)
Žárovka (11) umožňuje osvětlení pracoviště při špatných světelných poměrech. Vypínačem (10) může být žárovka zapnuta, toto je ovšem možné pouze u vhodné síťové zástrčky.

4.7 Odsávání prachu
Děrovka je vybavena přípojkou pro vysavač. Každý vysavač může být napojen na otvor pro odsávání na

zadním konci děrovky. Pokud pro to potřebujete speciální adaptér, spojte se prosím s výrobcem Vašeho vysavače.

5. TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	800 W
Počet zdvihů	500-2800 min^{-1}
Výška zdvihu	18 mm
Hloubka řezu dřevo	100 mm
Hloubka řezu umělá hmota	20 mm
Hloubka řezu železo	10 mm
řez pod úhlem	až 45°(doleva a doprava)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	93 db (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	104 db (A)
Vibrace a_{hv}	6,13 m/s^2
Ochranná izolace	II / ⧈
Hmotnost	2,4 kg

6. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

6.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

6.2 Uhlíkové kartáčky
Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat uhlíkové kartáčky odborníkem.
Pozor! Uhlíkové kartáčky smí být vyměněny pouze odborným elektrikářem.

6.3 Údržba
Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další údržbu vyžadující součásti.

6.4 Objednání náhradních dílů
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

7. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.
Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SK

⚠ Pozor!
Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu následne starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a obsiahnutých bezpečnostných predpisov.

1. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

2. Opis (obr. 1)

1 elektrický kábel
2 vypínač zap/vyp
3 ryhovaná skrutka pre reguláciu otáčok
4 ochrana očí
5 pílový list
6 vodiaca kladka
7 nastaviteľný pílový upínač
8 prepínač pre výkyvný zdvih
9 adaptér pre odsávanie pilín
10 Vypínač zap/vyp osvetlenia
11 Svietidlo

3. Správne použitie prístroja

Táto vyrezávacia pílka je určená na pílenie dreva, železa, farebných kovov a plastov s použitím príslušného pílových listov.
Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.
Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

4.1 VYPÍNAČ
Prístroj je vybavený bezpečnostným vypínačom z dôvodu zabránenia nehodám. Zapnite prístroj posunutím tlačidla smerom dopredu a čidlo znovu nadol. Tlačidlo vyskočí znovu do východiskovej polohy.

4.2 Elektronické volenie otáčok (obr. 3)
Pomocou regulátora otáčok môžu byť nastavené potrebné otáčky. Ak otočíte regulátor otáčok v smere PLUS, zvýšite tým otáčky, a naopak pri otočení regulátora otáčok v smere MÍNUS znižujete počet otáčok. Vhodný počet zdvihov je závislý od spracovávaného materiálu a od pracovných podmienok.

Všeobecné pravidlá pre rýchlosť rezania pri trieskovom obrábaní sa musia dodržiavať aj pri práci s týmto prístrojom.

4.3 Výmena pílového listu (obr. 2)
Pred všetkými nastaveniami prístroja a pred výmenou pílového listu vypnite vyrezávaciu pílku a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Otočte držiak pílového listu (a) až do koncového bodu. Nasaďte pílový list do vodiacej drážky na zdvihovej tyči až na doraz. Ozubenie pílového listu musí ukazovať v smere pílenia. Pustite držiak pílového listu (a), držiak sa vráti do východiskovej polohy a upevní pílový list. Ľahkým potiahnutím za pílový list skontrolujte, či sa list bezpečne upevnil do uloženia. Dbajte na to, aby pílový list správne sedel vo vodiacej drážke zdvihovej tyče a v pojazdnej kladke.

4.4 Nastavenie pílového upínača (obr. 4)
Pre šikmé rezy ae otočiť pílový upínač obojstranne až o 45°. Nastavovacie uhly sú označené ryskami s hodnotami 15°, 30° a 45°. Nastavenie medzi označenými uhlovými stupňami je taktiež bez problémov možné.

Na přestavění úhlu řezu povolte páčku (b) tak dalece, až může být kluzná deska pily posunuta. Nastavte požadovaný úhel a páčku (b) opět utáhněte.

4.5 Nastavenie zdvihu kývania: (8) (obr. 1)
Poz. 0 – žiadne kývanie
Poz. 1 – ľahké kývanie
Poz. 2 – stredné kývanie
Poz. 3 – silné kývanie

4.6 Osvetlenie (obr. 1)
Svietidlo (11) umožňuje osvetlenie pracovného miesta pri nedostatočných svetelných podmienkach. Pomocou vypínača (10) môže byť toto svietidlo zapnuté, čo je však možné len ak je zapojený sieťový kábel.

4.7 Odsávanie prachu
Vyrezávacia pílka je vybavená adaptérom pre pripojenie odsávania prachu vysávačom. Adaptér sa nasadí na vyrezávaciu pílku a zafixuje otočením. Na odsávací otvor na zadnom konci pílky môže byť zapojený každý bežný vysávač. Ak by bol potrebný na pripojenie špeciálny adaptér, kontaktujte prosím výrobcu vášho vysávača.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	800 W
Počet zdvihov	500-2800 min^{-1}
Výška zdvihu	18 mm
Hĺbka rezu drevo	100 mm
Hĺbka rezu umelá hmota	20 mm
Hĺbka rezu železo	10 mm
Šikmý rez	do 45° (vľavo a vpravo)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	93 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	104 dB (A)
Vibrácia a_{hv}	6,13 m/s^2
Ochranná izolácia	II / ⧈
Hmotnosť	2,4 kg

6. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

6.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a úkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a idlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

6.2 Uhlíkové kefky
Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

6.3 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

6.4 Objednávanie náhradných dielov
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť tieto údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

7. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

SLO

⚠ Pozor!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

2. Opis (Slika 1)

1 električni kabel
2 stikalo za vklop in izklop
3 narebričen vijak za reguliranje vrtljajev
4 zaslon za oči
5 list žage
6 vodilni valjček
7 premakljivo dno žage
8 preklopnik za nihanje
9 odsesavanje ostružkov
10 Stikalo za vklop/izklop luči
11 Luč

3. Predpisana namenska uporaba

Žaga luknjarica je namenjena za žaganje lesa, železa, barvnih kovin in plastike, pri čemer je potrebno uporabiti ustrezen žagin list.
Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. ZAČETEK DELA

4.1 STIKALO
Naprava je za preprečevanje nesreč opremljena z varnostnim stikalom. Za vklop potisnite tipko naprej in jo pritisnite tako, da zaskoči. Za izklop naprave pritisnite na tipko. Tipka skoči nazaj v izhodiščni položaj.

4.2 Predhodno elektronsko nastavljanje števila obratov (slika 3)
Z regulatorjem števila vrtljajev je mogoče vnaprej nastaviti želeno število obratov (vrtljajev). Če želite povečati število obratov motorja, obrnite regulator s smeri znaka PLUS, za zmanjšanje pa v smer MINUSA. Število je odvisno od obdelovanega materiala in od delovnih pogojev.

Tudi tukaj veljajo splošna pravila za hitrosti rezanja pri delih, kjer nastajajo trske.

4.3 Zamenjava žaginega lista (slika 2)
Pred kakršnim koli delom na žagi, tudi pred zamenjavo žaginega lista, žago izklopite in električni kabel potegnite iz električne vtičnice.

Držalo žaginega lista (a) zavrtite do končne točke. Zdaj žagin list vstavite v vodilni utor na dvižni palici do omejevala. Zobje žaginega lista morajo biti usmerjeni v smeri žaganja. Zdaj spustite držalo žaginega lista (a), držalo se vrne nazaj v izhodiščni položaj in pritrdi žagin list. Na rahlo potegnite za žagin list, da tako preverite pravilno namestitev žaginega lista v sprejemnem delu. Pazite na to, da bo žagin list nameščen v vodilnem utoru dvižne palice in tekalnem kolescu.

4.4 Spreminjanje nastavitev žaginega dna (slika 4)
Za zajeralne reze in poševne reze lahko žagin čevelj po tem, ko odpustite ročico na spodnji strani, premikate v obe strani za do 45°. Koti so označeni z markacijskimi črtami 15°, 30° in 45°. Možna je tudi nastavitev med označenimi kotnimi stopinjami.

Da bi nastavili kot rezanja, odpustite ročico (b) tako daleč, da se žagin čevelj da premakniti. Nastavite želeni kot in ročico (b) spet pritrdite.

4.5 Nastavitev nihalnega hoda (8) (Slika 1)
Poz. 0 brez nihanja
Poz. 1 rahlo nihanje
Poz. 2 srednje močno nihanje
Poz. 3 močno nihanje

4.6 Osvetlitev (slika 1)
Luč (11) omogoča razsvetlitev delovnega mesta v primeru neugodnih svetlobnih razmer. S stikalom (10) lahko vklopite luč, to pa je možno le, ko je omrežni vtikač priključen v električno omrežno vtičnico.

4.7 Odsesavanje prahu
Žaga ima priključek za sesalnik za prah. Na ta priključek na zadnji strani žage je mogoče priključiti vsak sealnik za prah. Če je za to potreben poseben adapter (vmesnik), se, prosimo, pozanimajte pri proizvajalcu Vašega sesalnika.

5. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	230 V ~ 50 Hz
Poraba	800 W
Število dvigov	500 - 2800 min^{-1}
Višina dviga	18 mm
Globina reza pri lesu	100 mm
Globina reza pri plastiki	20 mm
Globina reza pri železu	10 mm
Zajeralni rez	do 45° (v levo in desno)
Nivo hrupa L_{pA}	93 dB (A)
Moč hrupa L_{WA}	104 dB (A)
Vibracije a_{hv}	6,13 m/s^2
Zaščitna izolacija	II / ⧈
Teža	2,4 kg

6. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.

6.1 Čiščenje
- Zaščitne priprave, zračno režo in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo pobrišite s čisto krpo ali pa jo pod nizkim pritiskom izpihajte s komprimiranim zrakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- V rednih časovnih intervalih napravo očistite z vlažno krpo in z mazavim milom. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil;ta lahko začnejo nažirati plastične dele naprave. Pazite na to, da v notranjost naprave ne bo mogla priti voda.

6.2 Oglene ščetke
Pri prekomernem tvorjenju isker pustite, da oglene ščetke pregleda strokovnjak za elektriko. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

6.3 Vzdrževanje
V notranjosti naprave se ne nahajajo deli, ki bi terjali vzdrževanje.

6.4 Naročanje nadomestnih delov
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke;
- Tip naprave
- Artikel številka naprave
- Ident. številka naprave
- Številka zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

7. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.
Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.
Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

⚠ Pažnja!
Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uredjaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uredjaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

2. Opis dijelova (Slika 1)

1. Mrežni kabel
2. Tipka za uključenje/isključenje
3. Regulator broja okretaja
4. Štitnik za oči
5. List pile
6. Valjak za vođenje
7. Pomično postolje pile
8. Preklopka za odabir oscilacija naprijed-natrag
9. Usisavanje piljevine
10 Sklopka za uključivanje/isključivanje rasvjete
11 Svjetiljka

3. Namjenska uporaba

Oscilirajuśa ubodna pila je namijenjena za rezanje drveta, željeza, obojenih metala i plastike, pri čemu je potrebno koristiti odgovarajuśi list pile.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. KAKO ZAPOČETI S RADOM

4.1 SKLOPKA
Uredjaj je opremljen sigurnosnom sklopkom za sprečavanje nesreća pri radu. U svrhu uključivanja tipku gurnite prema naprijed i pritisnite je prema dolje da usjedne. Za isključivanje uredjaja pritisnite tipku. Tipka se vraća u prvobitni položaj.

4.2 Prethodno podešavanje broja okretaja (slika 3)
Pomoću regulatora broja okretaja možete unaprijed odrediti broj okretaja motora. Ako želite povećati broj okretaja, okrenite regulator u smjeru oznake PLUS a za smanjenje broja okretaja, okrenite regulator u smjeru oznake MINUS. Broj okretaja zavisi od materijala kojeg obrađujete i od radnih uvjeta.

Također vrijede i opća pravila za brzinu rezanja materijala kod kojih nastaju trske.

4.3 Zamjena lista pile (slika 2)
Prije zamjene lista pile, kao i prije izvođenja bilo kakvih poslova na alatu, isključite alat i izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice.

Okrećite držač lista pile (a) do krajnje točke. Sad uvedite list pile u utor vodilice do graničnika na podiznoj šipci. Zupci lista pile moraju biti okrenuti u smjeru rezanja. Otpustite držač lista pile (a), držač se vraća u početni položaj i pričvršćuje list pile. Laganim povlačenjem lista pile provjerite nalazi li se on sigurno u svom prihvatniku. Pripazite na to da list pile dosjedne u utor vodilice podizne šipke i kotačića.

4.4 Podešavanje postolja (donje ploče) (slika 4)
Za rezove pod kutem i kose rezove stopicu pile možete nakon otpuštanja poluge na donjoj strani obostrano zakrenuti za 45°. Kutevi su označeni crticama za 15°, 30° i 45°. Takodjer je moguće podešavanje izmedju označenih stupnjeva kuteva.

Za podešavanje kuta rezanja polugu (b) otpustite toliko da se stopica pile može pomaknuti. Podesite željeni kut i ponovno pritegnite polugu (b).

4.5 Podešavanje hoda oscilacije (8) (Slika 1)
Poz. 0 nema oscilacije
Poz. 1 lagana oscilacija
Poz. 2 srednja oscilacija
Poz. 3 jaka oscilacija

4.6 Rasvjeta (slika 1)
Svjetiljka (11) omogućava osvjetljavanje radnog mjesta kod nepovoljnih uvjeta rasvjete. Svjetiljku

možete uključiti pomoću sklopke (10), ali samo kad je ukopčan mrežni utikač.

4.7 Usisavanje prašine
Oscilirajuća ubodna pila ima priključak za usisivač za prašinu. Na ovaj priključak na stražnjoj strani možete priključiti usisivač za prašinu. Ako je za priključenje potreban adapter, molimo da zatražite savjet od prodavača usisivača za prašinu.

5. Tehnički podaci

Nazivni napon	230 V ~ 50 Hz
Snaga	800 W
Brzina	500 - 2800 min^{-1}
Visina hoda lista pile	18 mm
Dubina reza drveta	100 mm
Dubina reza plastike	20 mm
Dubina reza željeza	10 mm
Rezanje utora	do 45A (u lijevo i desno)
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	93 dB (A)
Razina zvučne snage L_{WA}	104 dB (A)
Vibracija a_{hv}	6,13 m/s^2
Zaštitna izolacija	II / ⧈
Masa	2,4 kg

6. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

6.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućišta motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu nagristi plastične dijelove uredjaja. Pazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

6.2 Ugljene četkice
Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

6.3 Održavanje
U unutrašnjosti uredjaja nema drugih dijelova koje treba održavati.

6.4 Narudžba rezervnih dijelova
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:
- tip uredjaja
- broj artikla uredjaja
- identifikacijski broj uredjaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije možete pronaći na web stranici www.iscgmbh.info

7. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.
Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(N) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podl'a smernice EÚ a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**
(UKR) **заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару**
(EST) **deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele**
(LT) **deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui**
(HRV) **izjavljuje sledeçi konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl**
(LV) **Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem**
(IS) **Samræmisyfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur**

Stichsäge BSTL 800 Profi

[X] **98/37/EG**	[ ] **87/404/EWG**
[X] **73/23/EWG_93/68/EEC**	[ ] **R&TTED 1999/5/EG**
[ ] **97/23/EG**	[ ] **2000/14/EG:**
[X] **89/336/EWG_93/68/EEC**	[ ] **95/54/EG:**
[ ] **90/396/EWG**	[ ] **97/68/EG:**
[ ] **89/686/EWG**	

EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.12.2006

Weichselgartner
General-Manager

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 43.210.15 I.-Nr.: 01016 Archivierung: **4321010-03-4141800**
Subject to change without notice

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(SK)
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(HR)(BIH)
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Technische Änderungen vorbehalten

Technické změny vyhrazeny

Tehnične spremembe pridržane.

Technické změny vyhradené

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(CZ) Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

(SLO) Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen recikla že v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpaki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(SK) Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:
Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

(HR) (BIH) Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:
Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.

2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

   Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.

2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

   Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.

4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

(HR) (BIH) JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.

2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

   Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.

4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.

2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.
   Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

   Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.

4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v originále alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC Gmbh • Eschenstrasse 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Anleitung BSTL 800 Profi_SPK4.: 21.12.2006 8:27 Uhr Seite 24

EH 12/2006

❶ **Service Hotline: 01805 120 509** (0,14 €/min. Festnetz T-Com) **- Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**

Name: ❷	Projektnummer RT:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ / Ort	Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art.-Nr.: I.-Nr.:

❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät defekt" verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ Garantie: JA ☐ NEIN ☐ | Kaufbeleg-Nr. / Datum:

❶ Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt I ❷ Bitte Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte beilegen